

Sent: Saturday, August 25, 2007 9:51 PM
Subject: [Manifeste-euroafricain] COMMUNIQUE

**ASSOCIATIONS DU NORD DE MAROC
- CHABAKA -**

COMMUNIQUE

Le vendredi 24 août 2007 lors d'une visite organisée par la red chabaka a la frontière de Ceuta en compagnie de Omid Noripour (parlementaire allemand) et une journaliste allemande pour objectif prospecter la situation d'immigration dans la zone, notre camarade khamlichi aboubakr président de la chabaka a fait l'objet d'une arrestation arbitraire par les militaires marocains plus d'une heure, durant laquelle il était victime de toutes sortes d'insultes indignes, et de l'utilisation brutale de la force.

Suite a cet acte de répression de la part des forces militaires marocaines la red chabaka :

1. dénonce cette violation des droits de l'homme par les militaires marocains et considère tel acte comme grave atteinte à la dignité humaine et à tous les associations qui militent pour les droits des immigrés.
2. considère que telle violation n'est que la suite de la politique de gendarmerie que l'Etat marocain a accepté de jouer et a conduit aux graves crimes de septembre 2005 contre nos frères immigrés subsahariens.
3. aussi nous soulignons notre profonde indignation pour le rôle de notre armée de défendre et protéger la colonie de Ceuta au lieu de la libérer des mains du colonialisme espagnol
4. nous exigeons la fin de la militarisation de la question d'immigration
5. nous appelons tous les militants démocratiques et des droits de l'homme de porter leur fort soutien à nos frères immigrés subsahariens et à mettre fin à la militarisation de la question migratoire.

Tanger le 25 août 2007

Deutsche Übersetzung

Am Freitag, den 24.8.07 wurde Khamlichi Aboubakr, Präsident der "Chabaka", während eines durch das Netzwerk "Chabaka" organisierten Besuchs an der Grenze von Ceuta in Begleitung von Omid Nouripour (deutscher Bundestagsabgeordneter - der Grünen in Frankfurt, d.Ü.), die zum Ziel hatte, die Situation der Einwanderer in dieser Zone zu untersuchen, willkürlich von marokkanischen Militärs für mehr als eine Stunde in Haft genommen. In dieser Zeit war er Opfer jeder Art von unwürdigen Beleidigungen und brutaler Gewaltanwendung.

Die Organisation Red Chabaka (und inzwischen auch andere marokkanische Organisationen - d.Ü.) erklärt nach diesem Akt der Repression durch die marokkanischen Militärs:

1. Wir verurteilen diese Menschenrechtsverletzung durch das marokkanische Militär und betrachten diesen Akt als schweren Angriff auf die Menschenwürde und auf alle Vereinigungen, die für die Rechte der Einwanderer kämpfen.
2. Wir betrachten diese Menschenrechtsverletzung als Folge der vom marokkanischen Staat akzeptierten Politik, Gendarm zu spielen (für Europa - d.Ü.), die zu den schweren Verbrechen im September 2005 gegen unsere subsaharischen eingewanderten Brüder geführt hat.
3. Wir unterstreichen auch unsere tiefe Entrüstung über die Rolle unserer Armee, die Kolonie Ceuta zu verteidigen und zu schützen anstatt sie aus den Händen des spanischen Kolonialismus' zu befreien.
4. Wir fordern das Ende der Militarisierung der Immigrationsfragen.

5. Wir appellieren an alle demokratischen AktivistInnen und MenschenrechtlerInnen, unseren immigrierten subsaharischen Brüdern (und Schwestern - d.Ü.) eine starke Unterstützung zukommen zu lassen und der Militarisierung der Migrationsfrage ein Ende zu setzen.
Tanger, den 25.8.07

Ich hoffe, dass auch und gerade wegen der Anwesenheit eines deutschen Bundestagsabgeordneten auch von deutscher Seite Proteste gegen diesen Vorfall laut werden.